

ROBIN HOOD

读名著 学英语

凯丽英语漫画 6 少儿读物

[美] 哈沃德·帕尔 著

罗宾汉

全彩色
引进版



延边大学出版社

ROBIN HOOD

读名著 学英语

凯丽英语漫画 6 少儿读物

[美] 哈沃德·帕尔 著

罗宾汉

全彩色
引进版



延边大学出版社

ROBIN HOOD

读名著 学英语

凯丽英语漫画 6 少儿读物

[美] 哈沃德·帕尔 著

罗宾汉

全彩色
引进版

延边大学出版社

著作权合同登记号 图字：07-2002-1042

KELLY's English Comics (Robin Hood)

Copyright © 1994 by GANA Publishing Co., Ltd.

All rights reserved.

Original Korean Edition published by GANA Publishing Co., Ltd.

Chinese translation copyright © 1994 by Yan Bian University Publishing House.

凯丽英语漫画——罗宾汉

作者：[美] 哈沃德·帕尔

责任编辑：朴莲顺

出版发行：延边大学出版社

社址：吉林省延吉市公园路105号 邮编：133002

网址：<http://www.eabook.com> (东亚书城)

传真：0433-2732434

经销：各地新华书店

印刷：吉林市万隆印刷有限公司

开本：940×1300毫米 1/32

印张：4.25 字数：105千字

印数：1-3, 500

版次：2005年1月第1版

印次：2005年1月第1次印刷

ISBN 7-5634-1981-0/I·259

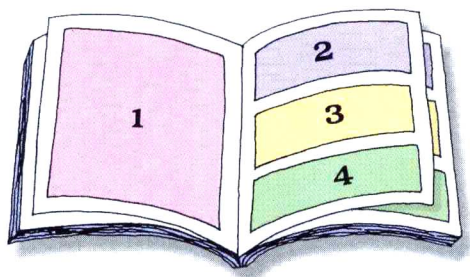
定价：15.00元

目 录

导读	6
凯丽寄语读者	7
人物表	8
约翰亲王的阴谋	9
Prince John's Plot	
逃犯罗宾汉	37
Robin Hood, the Outlaw	
英雄罗宾汉	53
Robin Hood, the Hero	
小约翰和武士	81
Little John and a Knight	
幸福的婚礼	107
Happy Wedding	
词汇表	128

导

读



1 为了激发孩子们的阅读兴趣，我们将这套世界名著改编成漫画的形式。此外，全书的内容全部采用对话方式，这将对孩子的英语学习有所帮助。

2 每处对话都配有相关人物与头像，便于查找原文的释义。

3 对原文中第一次出现的单词、俗语，都加以整理，每个单词还标出了音标。

〈同〉同义词

〈反〉反义词

〈参〉参考

4 书中还穿插了丰富有趣的与英语和作品有关的轶事。另外，书中加入趣味性很强的游戏和谜语，会使小读者在解答中自然而然地提高英语水平。

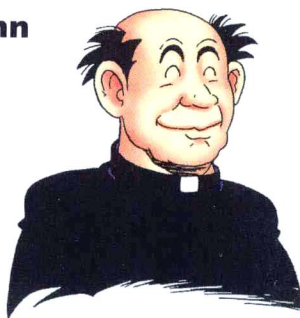
人物表

Robin Hood
罗宾汉

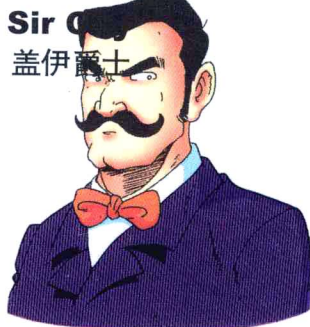


Marian
玛丽亚

Little John
小约翰



Prince John
约翰亲王



Sir Guy
盖伊爵士



凯丽寄语读者

不懂英语，你能在未来社会中成为栋梁之才，成为时代的主人吗？

无论怎样强调英语的重要性都不为过。可沿用现有的学习方法，即使苦学十年，也会羞于开口，不能轻松自如地使用英语，因为你学的是“哑巴英语”。值得庆幸的是，未来的英语教育将转入以会话为中心，听、说、读、写同步提高的轨道。

这套丛书，就是顺应英语教学方针的变革而诞生的。它由平日里大量使用的日常用语构成，特别是将世界名著精粹，按照初学者标准用通俗易懂的英语改编而成，在阅读过程中，小读者会惊喜地发现自己的英语水平在不知不觉间迅速提高。

本套书还特别采用儿童感兴趣的漫画形式，将孩子们从枯燥乏味的外语学习中解脱出来，快乐地学习英语，享受英语带给你的无穷乐趣。

我们的孩子应该是，也必须是国际化时代的主人公。

总之，希望通过《凯丽英语漫画》，能使迈向国际化时代的孩子们，树立起学习英语的信心。

爱你们的凯丽

1

约翰亲王的阴谋

Prince John's Plot



It's news
of my
brother King
Richard.

Is it good
news?



释义

我的兄弟理查德国王有消息了。

是好消息吗?

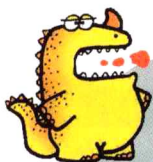
解词

good [gʊd] 好的, 善良的 〈反〉 bad

news [nju:z] 消息, 新闻

brother [brʌðə] 兄弟

king [kiŋ] 国王 〈反〉 queen

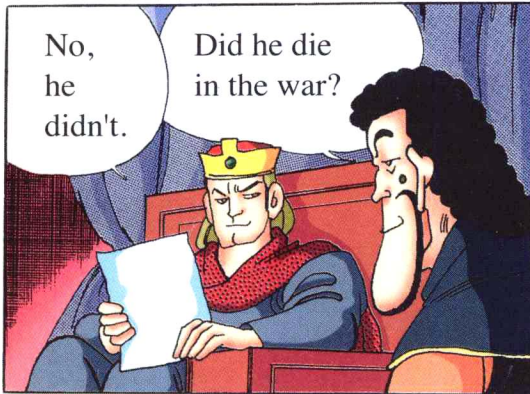


Kelly's English

robin 是鸟的名字

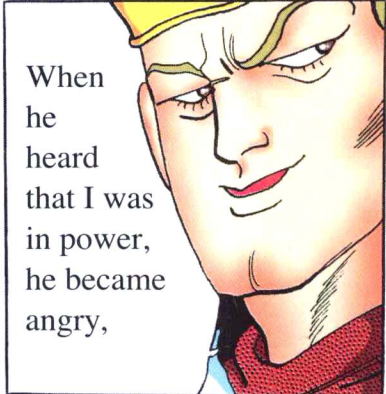
主人公 Robin 是男子的名字, 罗伯特 Robert 的爱称, 可如果写成 robin, 就是指报春鸟中的一种——知更鸟。

如果 Hood 拼写成 hood, 就是指兜帽、头巾。那么, robin hood 应该是“头巾知更鸟”的意思。想想看, 多么奇怪的名字啊!

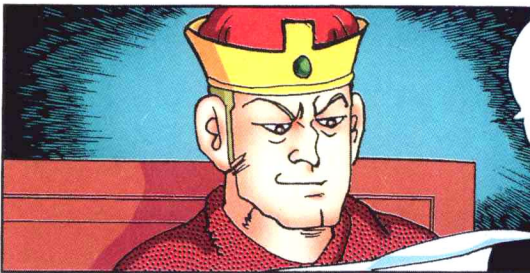


No, he didn't.

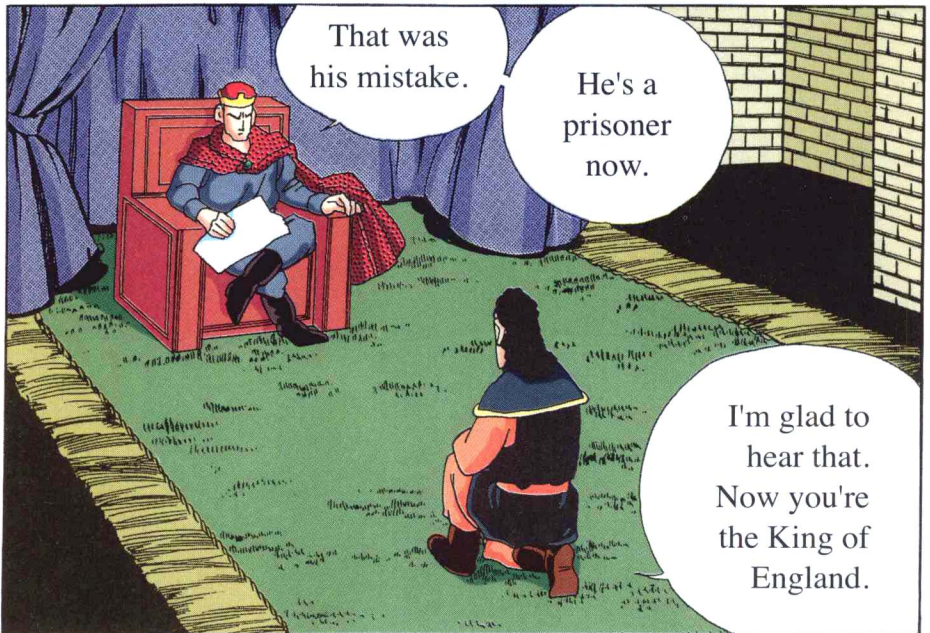
Did he die in the war?



When he heard that I was in power, he became angry,



and he left here in a hurry.



That was his mistake.

He's a prisoner now.

I'm glad to hear that. Now you're the King of England.

释义



他战死了吗?



不, 没有。他听说我掌了权, 非常生气。

于是他很快离开了这里。

那是他的错。

现在成了阶下囚。



听到这个消息我很高兴, 那么您现在就是英国的国王了!

解词

die[dai] 死

die-died-died

war[wɔ:r] 战争

think[θɪŋk] 思考, 想

think-thought-thought

when[hwen] 当……的时候

hear[hiər] 听到

hear-heard-heard

power[páúə] 力量, 权力

become[bikám] 成为, 变得

become-became-become

angry[æŋgri] 生气, 烦恼

then[ðen] 那时, 那么

leave[li:v] 离开

leave-left-left

hurry[hʌri] 赶紧

hurry-hurried-hurried

mistake[mistéik] 错误, 失误

mistake-mistook-mistaken

prisoner[príznə] 囚犯, 罪犯

now[nau] 现在, 目前

glad[glæd] 高兴的, 喜欢的

England[íŋglənd] 英国



Of course...
That crown
will be
mine soon.



But what
will the
people
say?

They
loved King
Richard.



Don't
worry
about that.
But...



Some people
are spreading
bad rumors
about you,
Prince...

Who are
they?



Are they
rebelling?

The Earl of
Huntingdon's
son is one
of them.

释义



当然,那顶王冠不久将是我的了。
但是人们会怎样看待这件事情呢?
他们拥护理查德国王。



不用担心,只是……
有人散布对你不利的谣言。



是谁?
他们要阻止我当国王吗?



亨廷登伯爵的儿子就是其中的一个。

解词

of course 当然

crown[kraun] 王冠

soon[su:n] 不久

but[bat] 但是

what[hwɒt] 什么

people[pi:pl] 人们

say[sei] 说

say-said-said

love[lʌv] 喜欢

some[sʌm] 一些

spread[spred] 散布

spread-spread-spread

bad[bæd] 坏的 <反> good

rumor[rú:məʊ] 谣言, 流言

about[əbáut] 关于

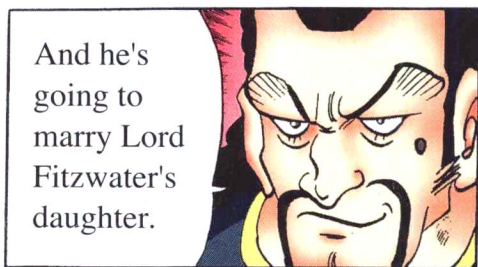
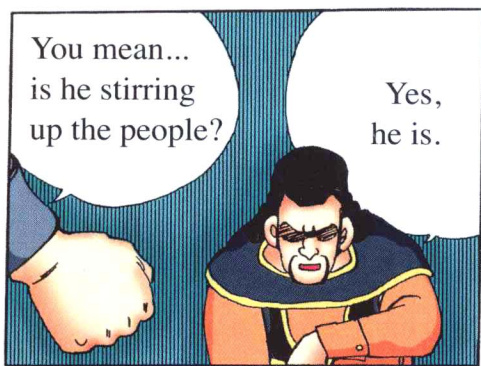
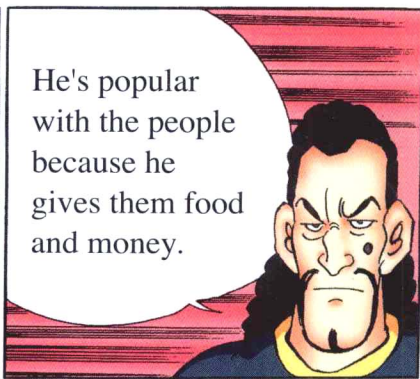
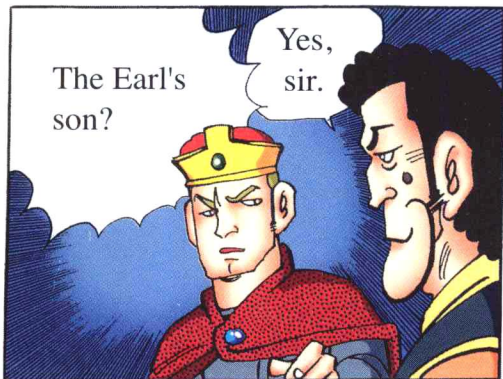
prince[príns] 王子

<反> princess

who[hu:] 谁

earl[ə:ɹl] 伯爵

son[sʌn] 儿子 <反> daughter



释义



是伯爵的儿子吗?



是的,陛下。

他提供食物和金钱给人民,受到他们的欢迎。



你是说……他在煽动人民?



是的。

而且他就要取费兹沃特的女儿为妻了。



是那个名叫费兹沃特的富翁吗?



对,那么他就会更加有钱有势了。



真是不妙,我得和诺丁汉的朋友们谈一谈。

解词

sir[sə:r] 先生

money[mʌni] 金钱

popular[pɒpjulər] 受欢迎的,
流行的

because[bi:kɔ:z] 因为

give[giv] 给

give-gave-given

food[fu:d] 食物

mean[mi:n] 表示……意思,意味

mean-meant-meant

stir[stə:r] 煽动,激情

stir-stirred-stirred

marry[mæri] 结婚

marry-married-married

lord[lɔ:rd] 贵族,主人

daughter[dɔ:tə] 女儿 <反> son

rich[ritʃ] 有钱的,富有的

<反> poor

right[rait] 正确的,右边

talk[tɔ:k] 谈话

friend[frend] 朋友